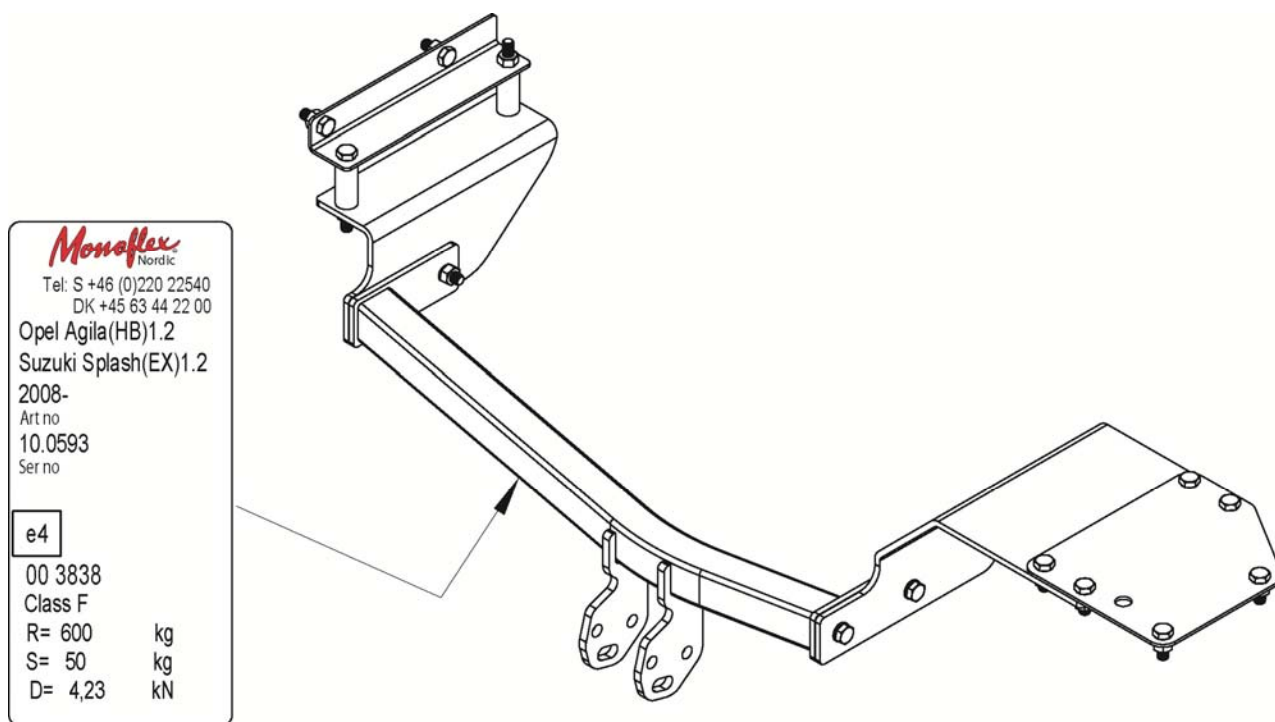


- S** Dragkrok Monterings- och bruksanvisning, Originalanvisning
- CZ** Závěsné zařízení Montážní a provozní návod
- D** Anhängervorrichtung Montage- und Betriebsanleitung
- DK** Anhængertræk Montage- og driftsvejledning
- E** Enganche Instrucciones de montaje y de servicio
- F** Attelage Notice de montage et d'utilisation
- FIN** Perävaunun vetolaite Asennus- ja käyttöohjeet
- GB** Tow bar Installation and Operating Instructions
- GR** Διάταξη ζεύξης Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- HU** Vontató készülék Beszerelési utasítás
- I** Gancio di traino Istruzioni di montaggio e per l'uso
- N** Tilhengerfeste Monterings- og bruksanvisning
- NL** Trekhaak Montage- en gebruikshandleiding
- PL** Hak holowniczy Instrukcja montażu i eksploatacji
- RUS** Цепка Инструкция по монтажу и эксплуатации



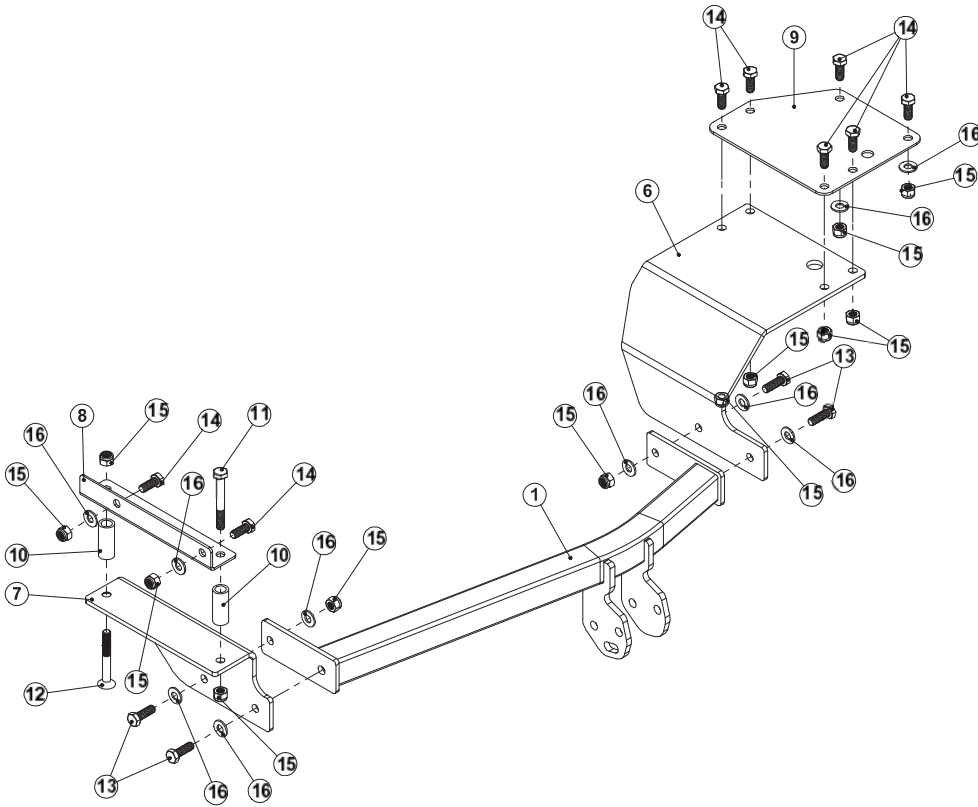
10.0593 Opel Agila (H-B) 1,2 / Suzuki Splash (EX) 1,2 2008-

Monoflex Nordic AB
Nibblegatan 21
734 21 Hallstahammar
Email: info@monoflex.se
Tel (SE) : 0046 (0) 220 22540
Fax (SE) : 0046 (0) 220 14244

Monoflex ApS
E-mail: info@monoflex.dk
Tel (DK) : 0045 6344 2200
Fax (DK) : 0045 6444 2822

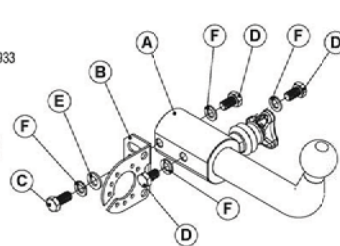
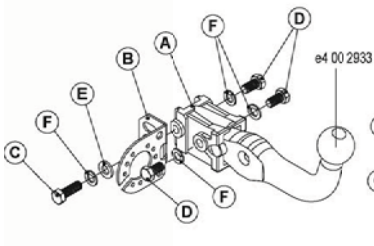
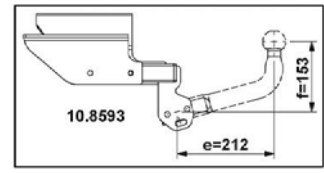
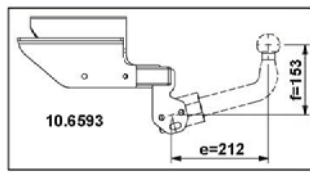
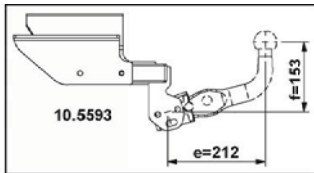
WESTFALIA-Automotive GmbH
E-mail: service@westfalia-automotive.de
D-33378 Rheda-Wiedenbrück

SIARR
E-mail: sav@siarr.fr
Tel : 0033 (0)2 35 85 32 57

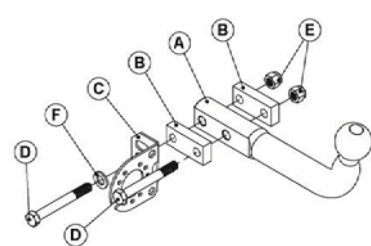


10.0593			
1	1x	FBA 14001	
6	1x	FFJ 6343	
7	1x	FFJ 6344	
8	1x	FFS 3011	
9	1x	FFS 3012	
10	2x	FDR 20048	
11	1x	M10x 80 (8.8)	
12	1x	MF6S. M10x80 (10.9)	
13	4x	M10x30 (8.8)	
14	8x	M10x 25 (8.8)	
15	12x	M10.lock (8)	
16	10x	10 5x22x2	

08 04 2010



Monoflex
 Tel: S +45 (0)220 22540
 DK +45 63 44 22 00
 Monoflex II
 Detachable
 Towball
 Art no
 FMHE
 Ser.no
 e4
 00 1570
 Class : A50-X
 R= kg
 S= kg
 D= 11,69 kN



Monoflex
 Tel: S +45 (0)220 22540
 DK +45 63 44 22 00
 Monoflex
 Fixed Flat
 Towball
 Art no
 FPE
 Ser.no
 e4
 00 1593
 Class : A50-X
 R= kg
 S= kg
 D= 11,69 kN

10.5593			
A	1x	FAHE 2007	
B	1x	53.47	
C	1x	M12x30cloc (8.8)	
D	3x	M12x22cloc (8.8)	
E	1x	13x24x3	
F	4x	12.2	

10.6593			
A	1x	FMHE	
B	1x	53.47	
C	1x	M12x25cloc (8.8)	
D	3x	M12x20cloc (8.8)	
E	1x	13x24x2	
F	4x	12.2	

10.8593			
A	1x	FPE	
B	2x	FBR 15001	
C	1x	53.47	
D	2x	M12x100 (8.8)	
E	2x	M12.lock (8)	
F	1x	13x24x2	

08 04 2010

S

Nationella riktfriklar beträffande monteringen skall beaktas.

All form av ändring respektive ombyggnad på dragkroken är förbjuden. Förändringar resulterar i att tygodokämnandet upphör att gälla.

Eventuellt **isolermassa resp. undergolvets skydd** i området för dragkrokfästets anslutningsstyr, **ska avlägsnas.**

Dragkroken används för dragning av släpvagnar och för användning av lastbärare. Anman typ av användning är förbjuden. På fordon med **parkeringsgjutlip** kan **felfunktioner** uppstå efter att dragkroken monterats, de komponenter (dragkula, kopplingskula) kan ligga inom sensorernas täckvidd. I detta fall ska räckvidden anpassas eller parkeringsgjutlipen markeras. Vid användning av dragkrokar med avvägbara resp. infällbara dragkvor, är det osannolikt att felfunktioner inträffar när dragkulan tas ur drifposition.

Dragkroken är en säkerhetskomponent och bör endast monteras av kvalificerade tekniker. Vid felaktig montering föreligger risk för allvariga olyckor! Den svenska teksten i denna anvisning är bindande.

Je nutné dodržovat místní směrnice o demontáži nástavbě.

CZ

Všechné změny popř. přestavby zařízení jsou zakázaný. Mejl za následek zánku platnosti povolení k užívání.
Isolérní hmotu popř. ochrannu spodku podlahy vozidla - pokud existují - je nutné v oblasti dosedacího ploch uvažného zařízení **odstranit.**

Uvažné zařízení je určeno k užívání přívěsu a k provozu nosičů nákladu. Použití k jinému účelu je zakázáno.

Tzazné sarženii je bepeznostrni součesni, klerou snni montovat pouze odborné poorniki. Pri chybne montáži hvozí veážné nezbezpečí nehody! Svedský tekst tihoto návodu je zavazny.
Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.
Jeigliche Änderungen bzw. Umbauten an der Anhangvorrichtung sind verboten. Sie führen zum Erlöschen der Betriebszulabuns. **Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz** am Kz. - falls vorhanden - im Bereich der Anlagelflächen der Betriebszulabuns **entfernen.**

Die Anhangvorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern und zum Betrieb von Lastenträgern. Artfremde Benutzung ist verboten. Bei Fahrzeugen mit **Einparkhilfe** können nach Montage der Anhangvorrichtung **Fehlfunktionen** auftreten, da Teile (Kugelslang, Kuppelungskugel) im Erfassungsbereich der Sensoren liegen können. In diesem Fall sollte die Erfassungsbereich angepasst oder die Einparkhilfe deaktiviert werden. Bei Verwendung von Anhangvorrichtungen mit abnehmbaren bzw. schwenkbaren Kugelslangen ist eine Fehlfunktion der Einparkhilfe nicht zu erwarten, wenn die Kugelslange aus der Betriebsposition genommen wird.

Die Anhangvorrichtung ist ein Sicherheitsstell und darf nur von Fachunternehmen montiert werden. Bei falscher Montage besteht schwere Unfallgefahr! Der schwedische Text dieser Anleitung ist verbindlich.
De nationale direktiver for almontering af påmøntretede dele skal overholdes.
Enhver ændring eller ombygning på anhegertærskel er forbudt. Dette medfører, at tygodkendelsen udløber.

Flem **isoléringmassen** **hiv. undergolvbeskyttelse** på personbilen. - hvis monteret - i området for anhegertærskels anhegertide.
Änderungen vorbehalten.

DK

Antiangerektet anvendes til trækning af anhegere og bring af lastvogne. Ikke-besltemmelssmasssig anvendelse er forbudt. Ved køretøjer med **parkeringshjælp** kan der opstå **fejlfunktioner** efter montering af anhegertærskel, da der kan ligge dele (kugleslang, koblingskugle) i følerens dækningsområde. I dette tilfælde skal dækningsområdet tilpasses eller parkeringshjælpen deaktiveres. Ved anvendelse af anhegertærskel med afaltigele eller svngbare kugleslænger bør der ikke opstå fejlfunktioner i parkeringshjælpen, når kugleslangen stilles ud ad driftposition.

Anhangerektet er en sikkerhedsdel og må kun monteres af autoriserede firmaer. Ved forkert montering er der fare for alvorlige ulykker! Den svenske teksten i denne vejledning er bindende.
Deben respetarse las directivas nacionales referentes a controles de enganches.
Esta prohibido modificar o remodelar el dispositivo de remolque. La consecuencia sería la invalidación del permiso de circulación.

Quitar la masa aislante o la protección de los bajos del vehículo - si existen - en el área donde se haya de acoplar del enganche. Ret til ændringer forbeholdes

El dispositivo de remolque está previsto para el arrastre de remolques y para la operación de portadores de carga. Está prohibido su uso para fines de otra índole.

En vehículos con **ayuda al estacionamiento** puede surgir **fallos de funcionamiento** tras el montaje del dispositivo de remolque, ya que las piezas (barras de bola, acople de bola) pueden estar en la zona de alcance de los sensores. En este caso se debe regular el área de registro o desactivar el auxiliar de estacionamiento. Si se emplean dispositivos de remolque a bola extraíble u orientable, es improbable que ocurra un error en el auxiliar de estacionamiento cuando se ha quitado la barra de bola. La bola de enganche es un elemento de seguridad y sólo se debe permitir su montaje a personal cualificado. En caso de montaje erróneo existe peligro de accidentes graves! Es vinculante el texto suco de estas instrucciones.
Nós reservamos el derecho a efectuar modificaciones.

Les dispositions nationales concernant la réception à titre isolé doivent être respectées.
Toute modification ou transformation du dispositif d'attelage est interdite. Elle entraînerait l'annulation de la réception.

Le cas échéant, **enlever l'insonorisation** ou la **protection sous caisse** du véhicule dans la zone des surfaces d'appui. Toute utilisation à des fins autres que celles prévues est interdite.

Lorsque les véhicules sont équipés de radars de recul, **des dysfonctionnements** peuvent survenir une fois le dispositif d'attelage monté, car des pièces (attelage, rouie) peuvent se trouver dans la zone de détection des capteurs. Il est alors nécessaire d'adapter la zone de détection en conséquence ou de désactiver le radar de recul. Avec des dispositifs d'attelage équipés de roues démontables ou escamotables, un dysfonctionnement du détecteur d'obstacles est improbable si vous ne mettez pas la boule d'attelage en position de service.

Le dispositif d'attelage est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé. Un montage incorrect représente un risque d'accident ! Le texte suédois de cette notice a force obligatoire.

Sous réserve de modifications.

FIN

Kansallisia asennustekniisiä huomioita koskevia määräyksiä on noudatettava.

Kalkki vetolaitteeseen tehtäviä muutoksia tai jälkiasennuksia ovat kiellettyjä. Näillä johdavat käyttöluvan raukkasäimeen. Mandollinen **eristysmassa tai pohjan suojaus** tulee **poistaa** ajoneuvosta vetolaitteen kiinnitysrinteen alueelta.

Vetolaitte on tarkoitettu perävaunuun vetämistä ja koormatelineiden käyttöä varten. Muut käyttötavat on kielletty. **Pysäköintitulkia** varustetuissa ajoneuvissa ja kuormalaitteen asennuksen jälkeen **toimintahäiriötä**, sillä osat (kuulalaatko, veikkulaukko, saattavaula) olla tunnistuimen mitausalueella. Talliasesse tapauksessa mitausalueella tulee muuttaa tai pyrkönnittulikka kytkeä pois päältä. Irrotettavilla tai kaännettävillä kuulalaatilla varustetuissa vetolaitteilla käyttöressä pysäköintitulkien toimintahäiriöi eivät ole todennäköisiä, mikäli kuulalaatko siirrettäviä pois käytöäsosesta.

Vetolaitte on turvallisuuseen vaikuttava osa, jonka saa asentaa vain alan erikoistilille. Vihreälinen asennus voi aiheuttaa vakavaa onnettomuuden T-tahan oikean tuostimeleinen testi on sivota.

National guidelines concerning official approval of auxiliaries must be observed.

Any alteration and/or conversion of the tow bar is prohibited and will result in the cancellation of the type approval.

Remove the insulating compound and underbody coating - if there is any - from the area around the contact surface of the trailer hitch.

The trailer hitch is intended for towing trailers and for attaching devices for carrying loads. Any other use is prohibited. In the case of vehicles equipped with an **acoustic parking system**, **malfunctions** may occur after mounting the trailer hitch due to parts (e.g. the bar or the ball) may be in the sensor range. In this case, adjust the sensing range or disable the acoustic parking system. If using trailer hitches with removable or pivoting ball tow bars, the acoustic parking system should function normally when the ball tow bar is not in the operating position.

A trailer hitch is a safety-critical part and may be fitted only by qualified companies. Improper assembly may result in a serious accident hazard! The Swedish text of this instruction is binding.

Τηρείτε να τηρούνται οι κριτικές κονονομοιο όχρησιμή με τον έλεγχο προποθήκων στα αυτοόύματα.

Αυτοόύματα και οι μεταπορές στην διάδοχή πυροαύκτριος. Σύνετραόματα την εκόρυση της όδοος Αιριοπύλις. **Απολέστε το μωαυτικό στρώμα ή αντρώα ή προασταυτικό στρώμα** από το όχημα - αν υπάρχει - στην περιοχή επιτοής της διάδοής πυροαύκτριος. Η διάδοή πυροαύκτριος χροποεστε για την πυροαύκτριον τρώακο και για την στερεόμα όχδοος για φορτιο. Άλλωο εύδοος χροπονο οαυποεσται.

Στα όχηματα με **υποβοήθητον παρεόρυδοματος**, μωποτέι ιερα όατό την τωροόβρισην της διάδοής πυροαύκτριος για τωποαυόσταυτο **δύναμωοπύλις**, εστωή τω εόρυδοματα (πάδοος, κοροόδοος), μωποτέι να βλώκομαι μεόα στην τωροόχι άναόλυσην του αόδοήγωοις. Στην τωροόμαον αυτίι έα τωροτέι να πυλοάτε την τωροόχι άναόλυσην ή να στωεόρυπομοιοτέι την υποβοήθητον τωροόρυδοματος. Αν χροποπομοιοτέι διάδοής πυροαύκτριος με αωστοόλυέλις ή αντρώα ή στερεό όχρησιμή, πάδοος, έεα αναόλέγιτε κωοαο βλοόαορυδοπύλις της υποβοήθητους τωποαύκτριος, ότωο ααποτέρι τι πάδοο όχρησιμήν, έεα αναόλέγιτε.

Ο κοροόδοος έφατα ήνα έόρυδομα οαποτέρι και η τωροόβρισην του εστωόστρωου να νύκτατο ύποο από έόκωομοιο ααυποτέρι. Σε τωροόμαον άόδοος τωροόόβρισην υποτέρι κλώδοος οαόγκωυ όχημαόύματι ή το αούρις της όοήγις, νωοική όαύ έόο το οαοτέριό κελίετω.

Figyelembe kell venni a műszaki átvételre vonatkozó nemzeti iránnyelveket.
A vonószerkezeten illos bármilyen átalakítást végezn! A szerkezet megváltoztatása vagy átalakítása a forgalmi engedély megszüntetését vonja maga után.

Távolítsa el a szigetelő anyagot ill. az alvázvédőt - amennyiben van - a gépjárműről a vonószerkezeti illesztési felületelnek tartozóterületen.

A vonószerkezet utánfutók vonatlatására szolgáló és teherhordó járművek alkalmazására. Efelői ekleféon tilos használni a vontatószerkezeteit.

Tölteődaraktai eklefő gépjárműveket a vonószerkezet felszerelése mbás működeést okozhat, mivel egyes részek (vonóhorg-rod, vonóhorg-gömb) az érzékelő látószögbe ékehetik. Ebben az esetben be kell állítani újból a látószögöt vagy kikélnni a tölödarakt. Levehető gömbfőly vonóhorggal eklefőli vonószerkezet alkalmazására, ha a vonóhorggal éklővöljia az üzemelelési pozícióból, akkor a szerkezet nem zavarrháló a tölödarakt.

A vonószerkezet egy biztonsággi felszerelés, amelyel csak szaküzem személyei fel. Hevilyelen szerelés súlyos balesethez vezetheti fennmarjuk.
A ved szerelése utastils betáratása kötelező.

Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi.

È vietato modificare o montare diversamente il ganccio di traino. Ciò comporta l'annullamento del permesso di circolazione.

Rimuovere la massa isolante e la protezione della sottoscocca del veicolo (se presente) nella zona della superficie di contatto con il ganccio di traino.

Il ganccio di traino è destinato alla trazione di rimorchi e all'esercizio di portacarichi. Un'utilizzazione per scopi diversi da quelli previsti non è consentita.

Sui veicoli con **dispositivo ausiliario di parcheggio**, in seguito al montaggio del ganccio di traino possono verificarsi **anomalie di funzionamento**, poiché i componenti (barra di traino, sfera di aggancio) possono interferire con i sensori. In questo caso è necessario regolare l'area di rilevamento o disattivare il dispositivo ausiliario di parcheggio. Se si utilizzano dispositivi di traino con ganccio di traino a sfera removibile o orientabile, è improbabile che si verifichino anomalie di funzionamento dell'ausilio di parcheggio quando il ganccio di traino a sfera è smontato.

Il ganccio di traino è un componente di sicurezza e deve essere montato esclusivamente da personale specializzato. In caso di montaggio errato sussiste il pericolo di incidenti gravi! È vincolante il testo svedese di queste istruzioni per l'uso.
Con riserva di modifiche.

Nationale retningsriklar om godkännelse av monteringer skal overholdes.

Enhver endring hiv. ombygning av tilhengereset er forbudt. Dette vil adedelegge brukeropplevelsen.

Flem **isoléringmasse** **hiv. understelbeskyttelse** fra kjøretøyet, fra området ved tilhengereset i. - hvis dette finnes.

Tilhengereset brukes til trekke tilhengere og som lastefeste. Det er forbudt å bruke anordninger av annen art.

På kjøretøyer med **parkeringshjelp** kan man etter at tilhengereset er monter oppleve **feilfunksjon** fordi deler (kuleslang, koblingskule) kommer inn i registreringområdet til sensorene. Hvis dette skjer må registreringområdet tilpasses eller så må parkeringshjelpen deaktiveres. Ved bruk av tilhengereset med avtakbar hiv. svingbar kuleslang, vil man ikke få feil på parkeringshjelpen når kuleslangen tas ut av brukstilling.

Tilhengereset er en sikkerhetskomponent og skal monteres av fagbedrift. Det er stor fare for at det kan oppstå ulykker ved feil montering! Den svenske teksten i denne veiledningen er bindende.

Med forbehold om endringer.

N

Nationale richtlijnen betreffende de montagevoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Elke wijziging van de aanhangert is verboden. Wijziging leidt tot verval van de gebruikstoestemming.

Isolatiemassa of de beschermende laag van het voertuig - indien aanwezig - van de omlastvakken van de trekkinclining **verwijderen**.

De aanhanger is bedoeld voor het trekken van aanhangers en het gebruiken van lastdragers. Ander gebruik is verboden. Bij voertuigen met **parkeerchip** kunnen zich na montage van de aanhanger **defecte functies** voordoen omdat onderdeelen (koppelslangen, koppelskopsbevel) zich in het waarmtemingsbereik van de sensoren kunnen bevinden. In dit geval moet het waarmtemingsbereik worden aangepast of de parkeerchip worden gedeactiveerd. Bij gebruik van aanhangers met verwildere rups, zwenkbare koppelslang is een defecte werking van de parkeerchip onmaatschijfelijk als de koppelslang uit gebruiksspositie wordt gezet.

De aanhanger is veiligheidsontdeed en mag alleen door vaakkundig personeel worden gemonteerd. Bij verkeerde montage bestaat ernstig gevaar voor ongevallen! De Zweedse tekst van deze handleiding is bindend. Wijzigingen voortvloeiende uit

Proszę przestrzegać krajowych wyucznych dotuczających odbioru technicznego.

Wszelkie zmiany lub przebudowy naka holowniczego są zabronione. Sprawdźcie one utracę ważności świadectwa homologacji.

Proszę usunąć masę izolacyjną lub zabezpieczające podwozia pojazdu (jeśli są) w obszarze styku naka holowniczego.

Nak holowniczy powinien być w transporcie i służę do diagnostyki przęszę. Niezgodnie z przeznaczeniem zastosowanie jest zabronione.

Po zamontowaniu naka holowniczego w pojazdach z **systemem wspomagania parkowania** mogą wystąpić **usterki**, jeśli dręzek lub kula naka holowniczego znajdują się w zakresie wykrywalności czujników. W tym przypadku należy dosłosować zakres wykrywalności lub dezaktywować system wspomagania parkowania. W przypadku zastosowania naka holowniczego ze zdalniepomocnym lub odbierającym drędkiem klikowym klikowym można kliknąć wadliwego działania systemu wspomagania parkowania poprzez wycięcie drędka lub jego wysunięcie z pozycji "obocze".

Nak holowniczy stanowi element bezpieczeństwa i może zostać zamontowany wyłącznie przez firmę specjalistyczną. W przypadku pierwotowego montażu istnieje ryzyko urazów i uszkodzeń. Zmiany zastrzeżone

Podlegają obserwacji i nadzorowaniu przez odpowiednie władze państwowe. Sprawy dotyczące bezpieczeństwa i jakości należy zgłaszać do producenta. Zmiany zastrzeżone

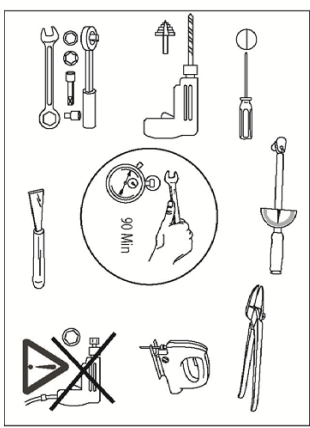
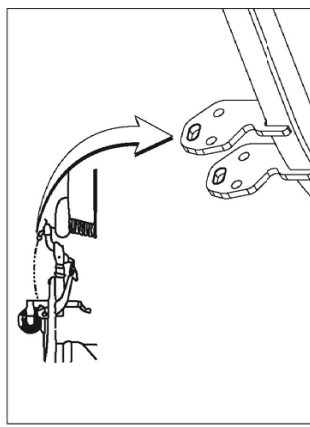
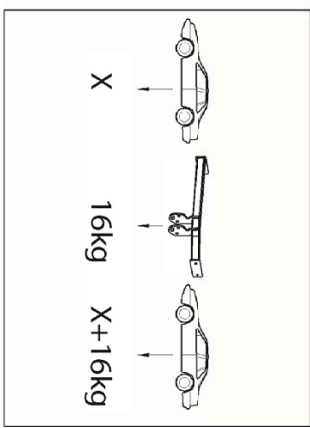
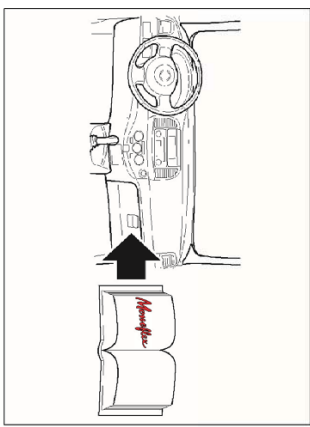
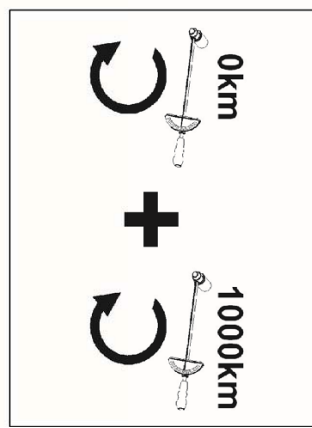
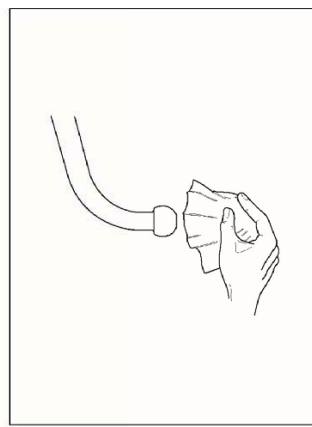
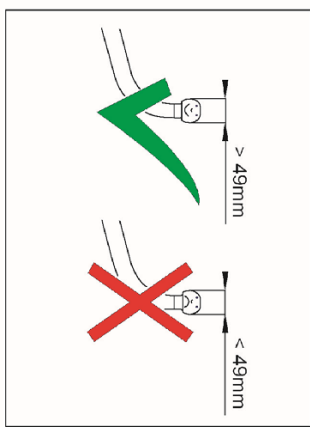
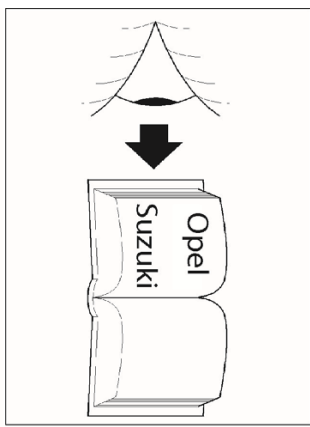
Podlegają obserwacji i nadzorowaniu przez odpowiednie władze państwowe. Sprawy dotyczące bezpieczeństwa i jakości należy zgłaszać do producenta. Zmiany zastrzeżone

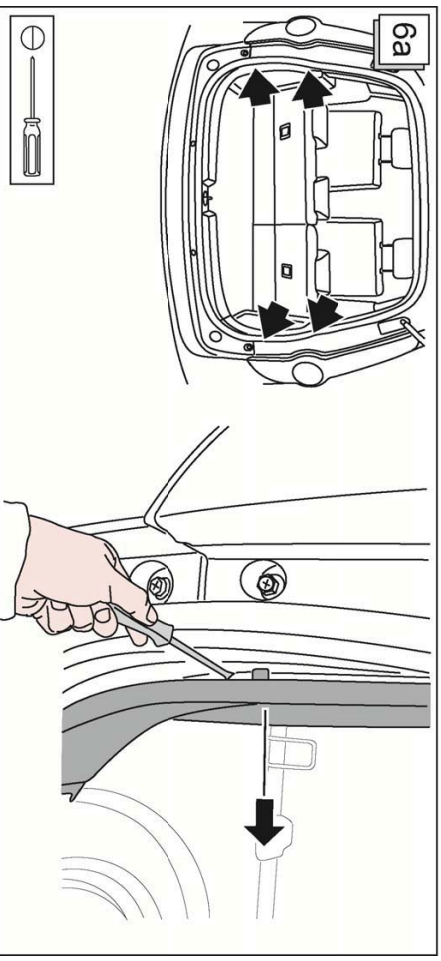
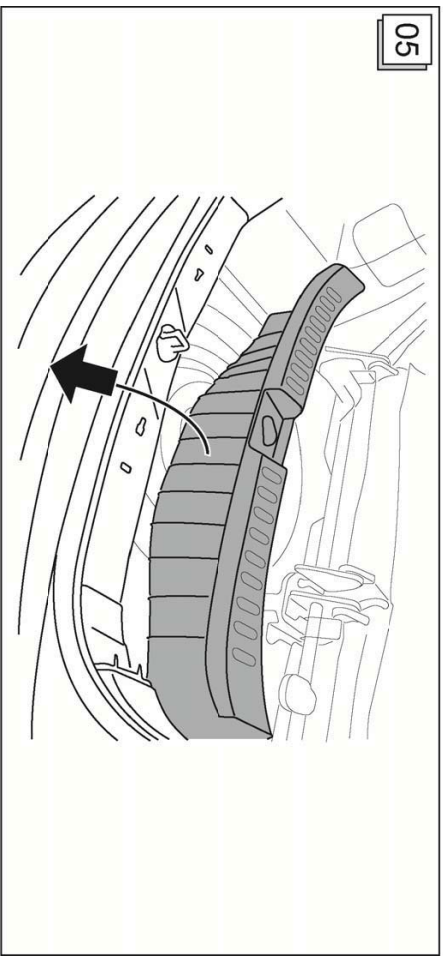
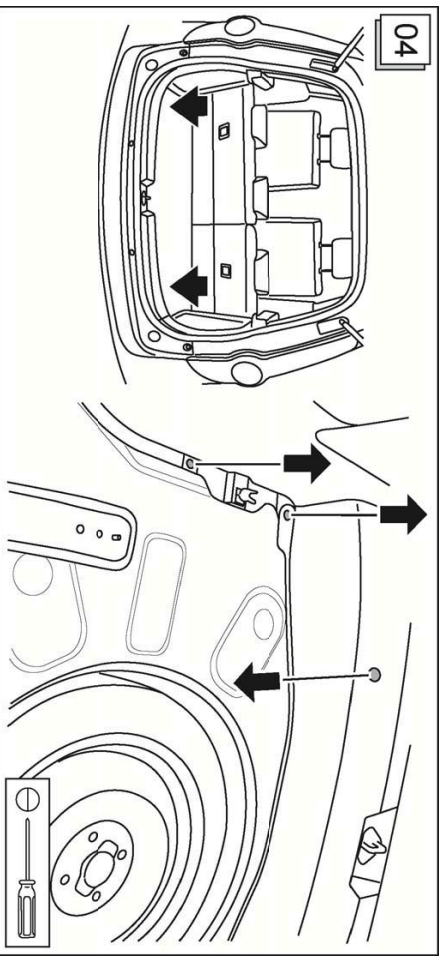
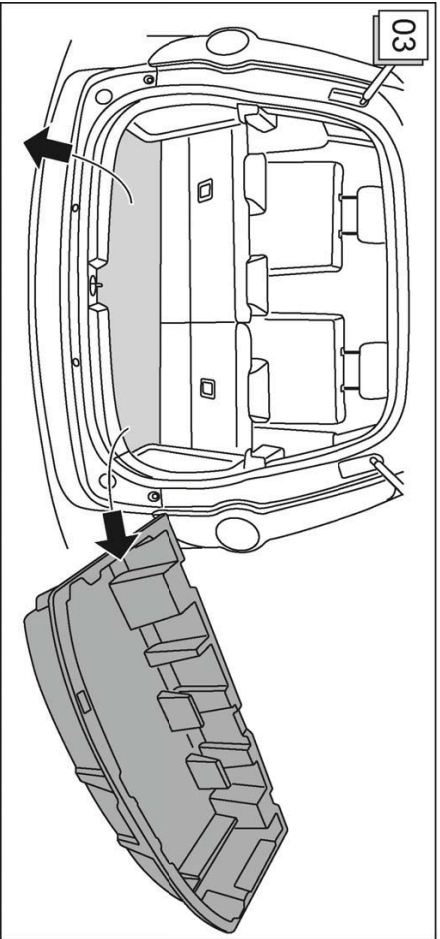
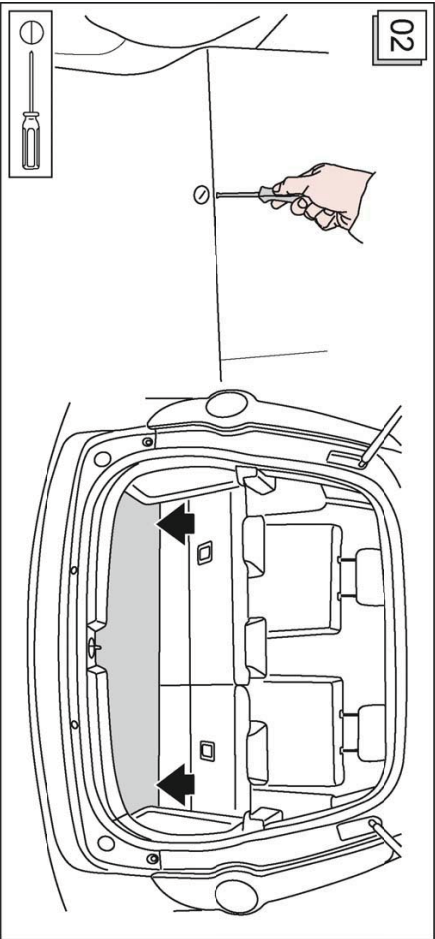
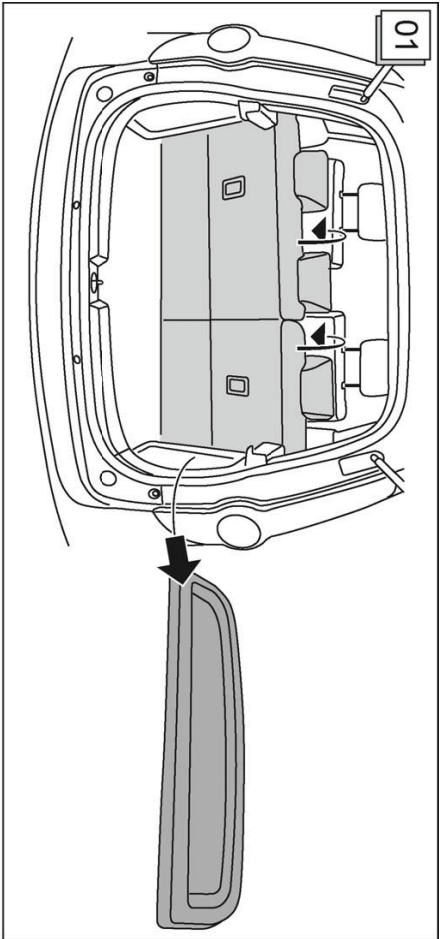
Изоляционная или покрытие на днище автомобиля - при наличии - в зоне прилегания сцепки **удалять**.

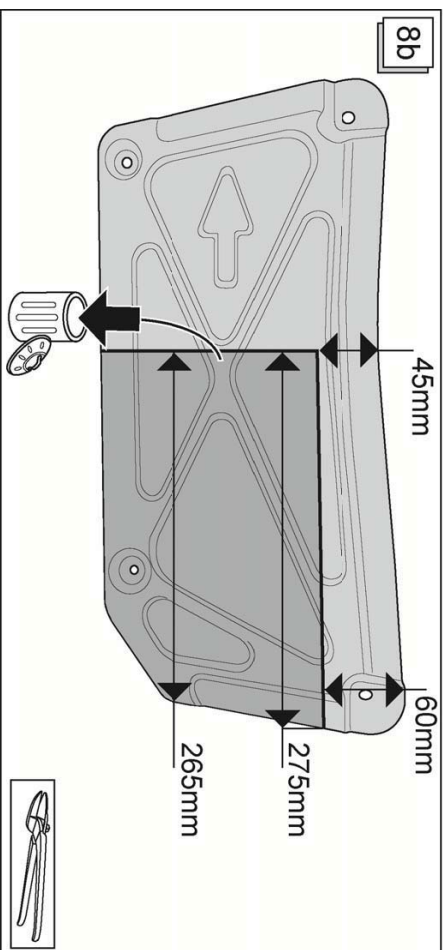
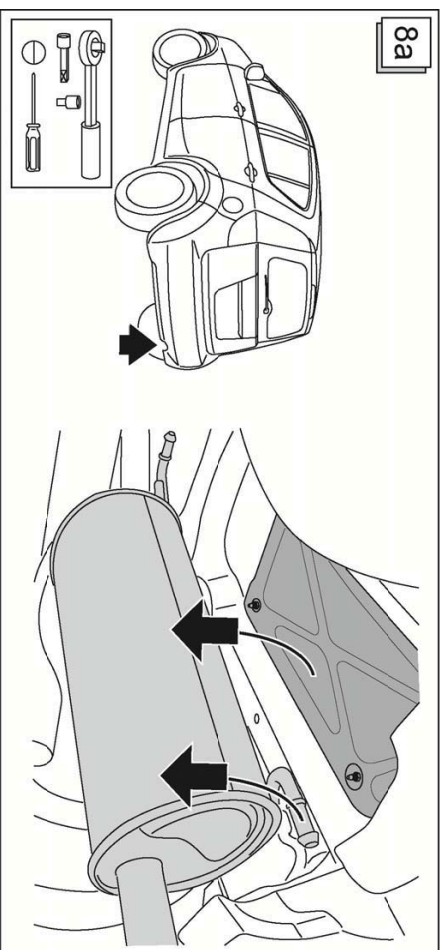
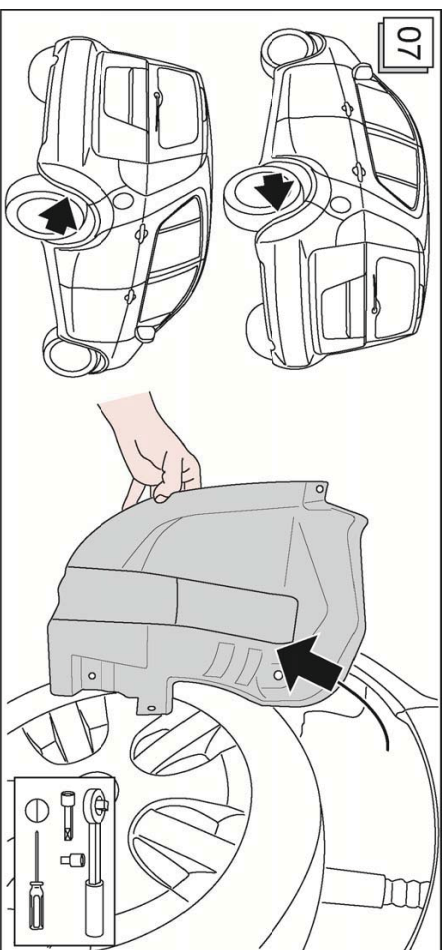
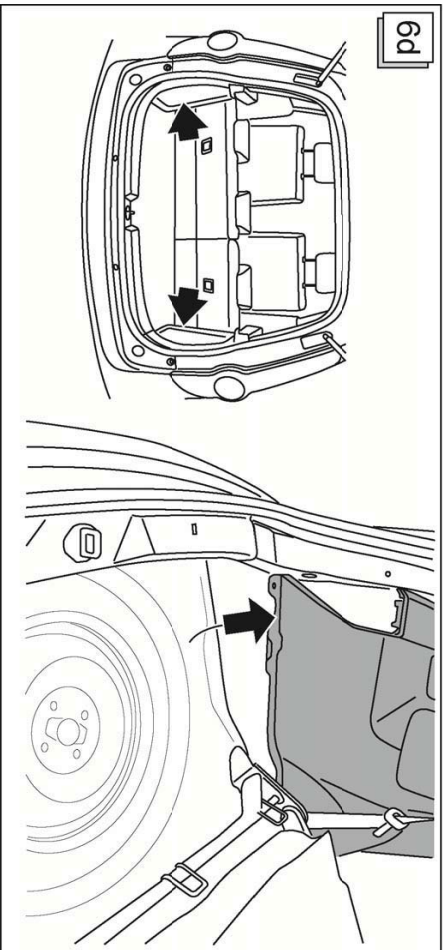
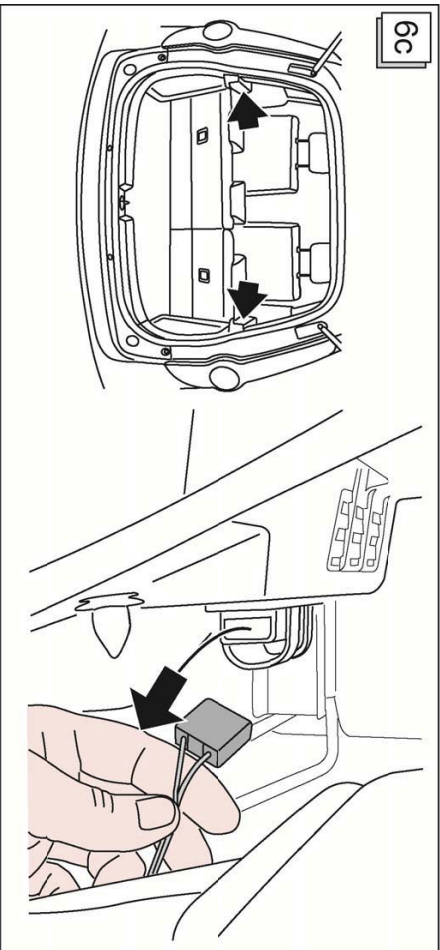
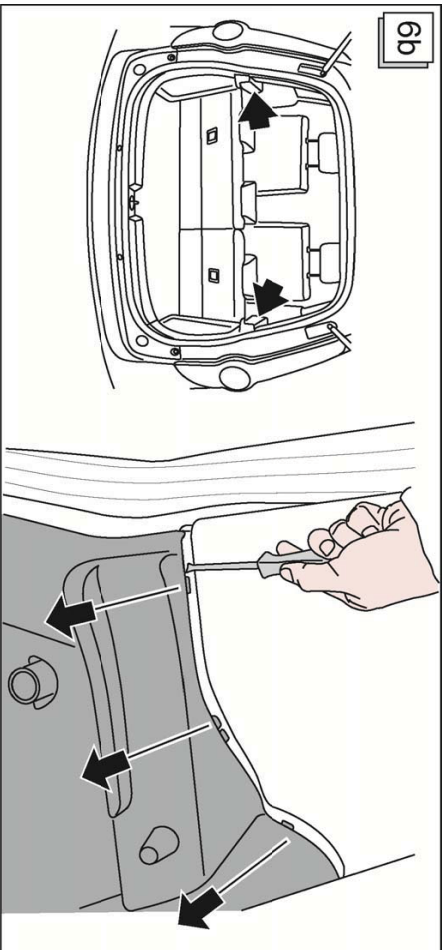
Цепка служит для буксирования прицепа и обслуживания грузовых баков. Запрещено использование для посторонних целей.

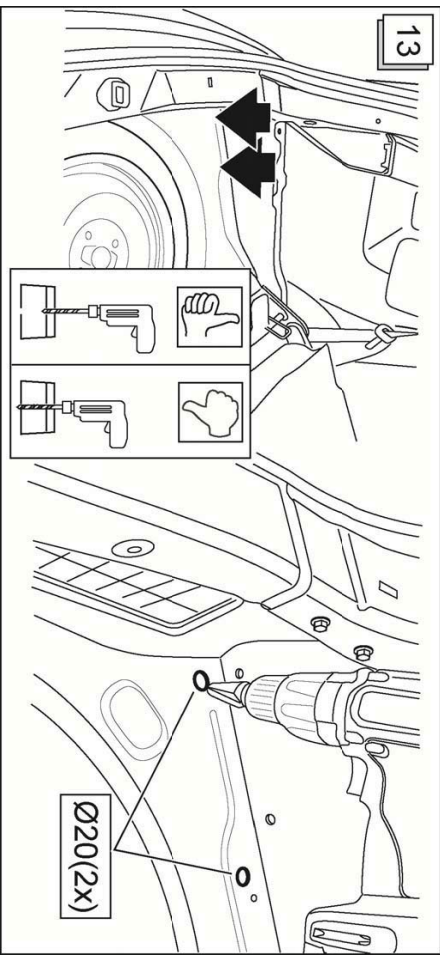
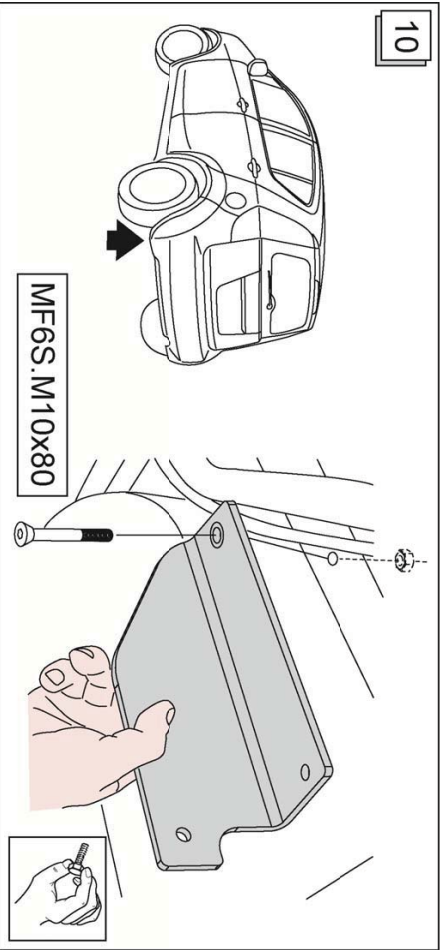
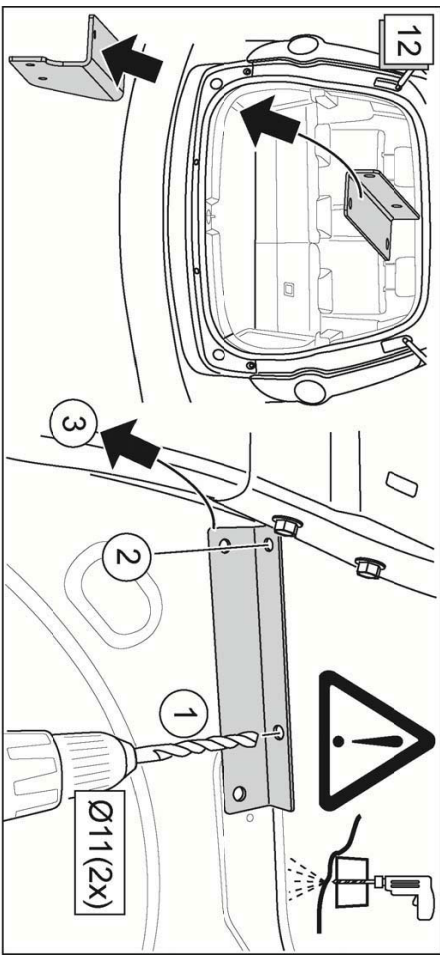
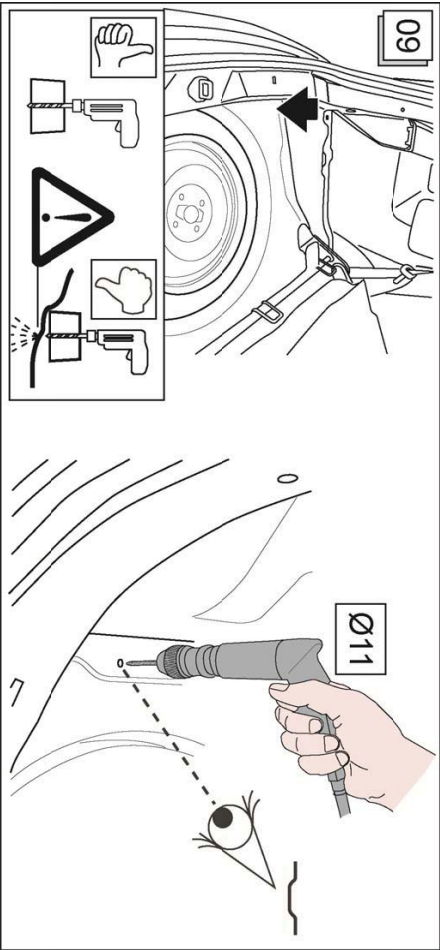
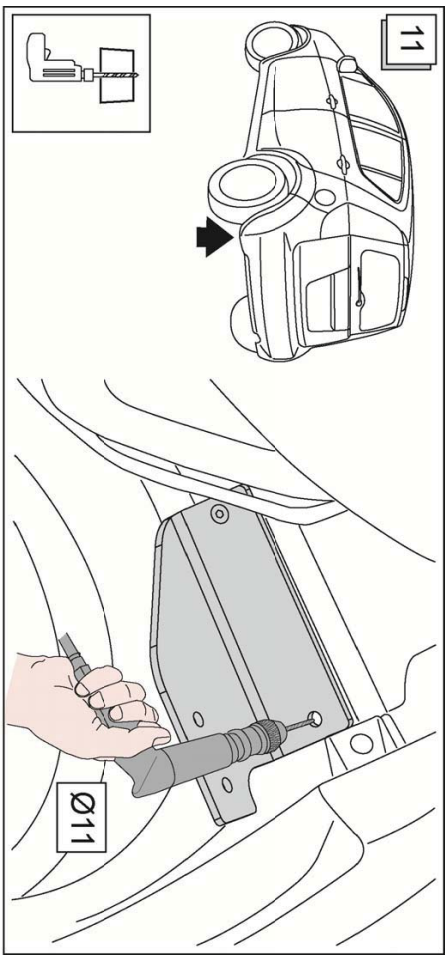
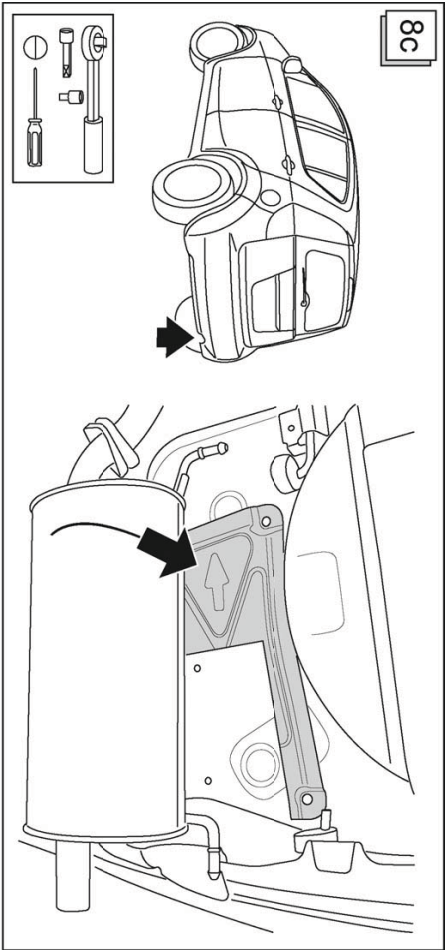
На автомобильных с **вспомогательным устройством парковки** после монтажа сцепного устройства **возможны сбои**, так как рычажные узлы шаровой штанги, соединительный шар могут оказаться в зоне действия датчиков. В этом случае необходимо проверить зону действия датчиков либо деактивировать вспомогательное устройство для парковки. При использовании сцепки устройства со съёмными/поворотными шаровыми штангами можно не опасаться отъезда устройства парковки, если отвести шаровую штангу из рабочей позиции.

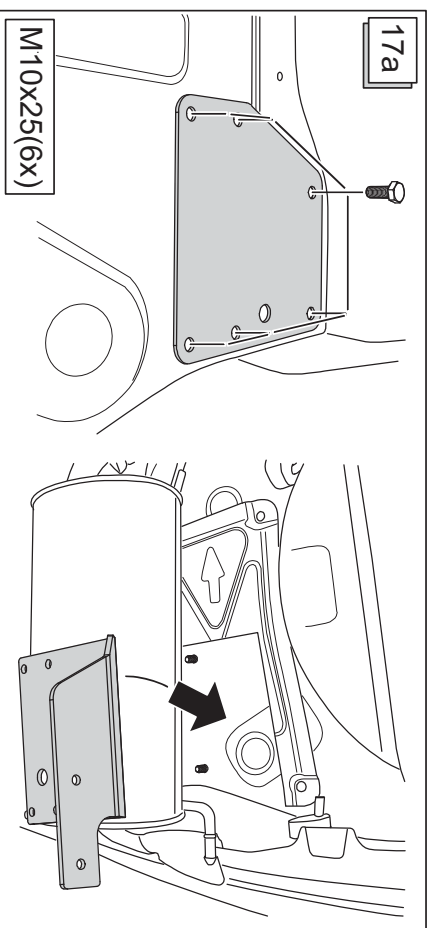
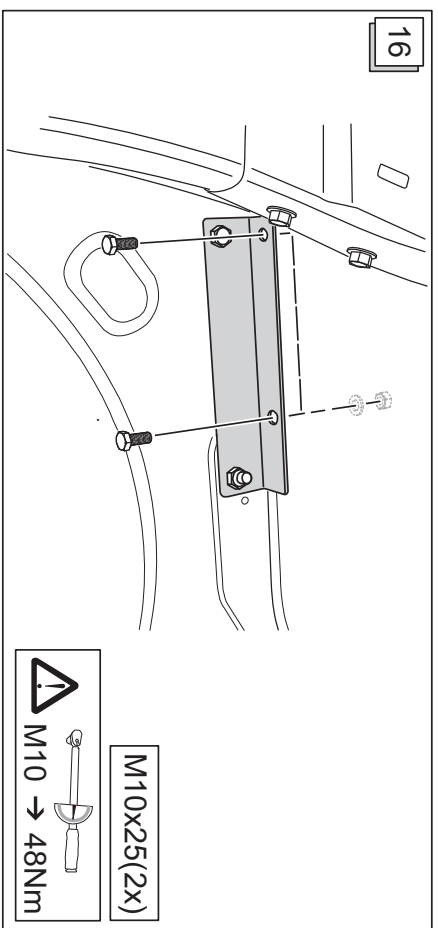
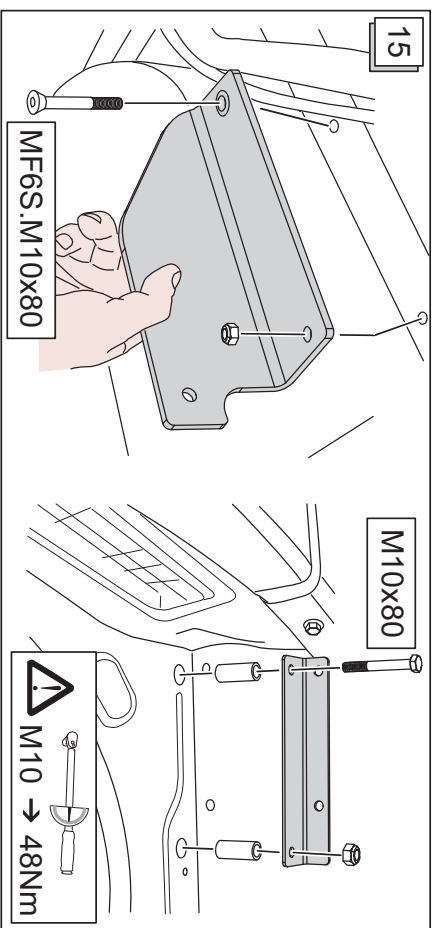
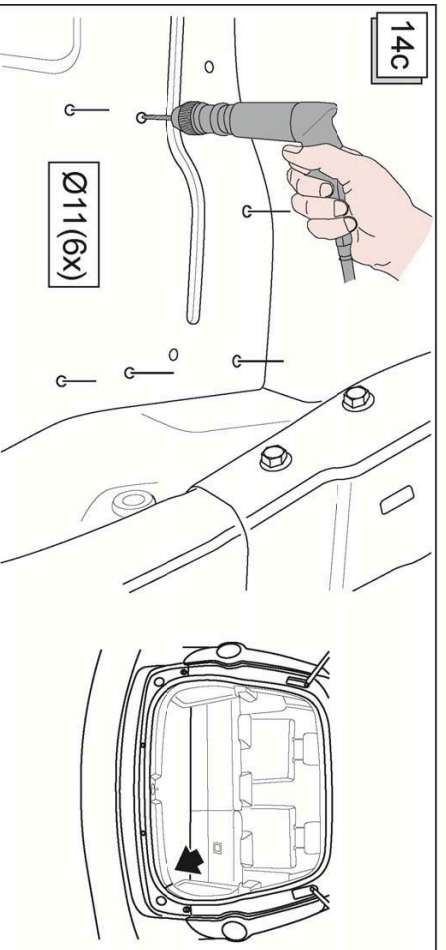
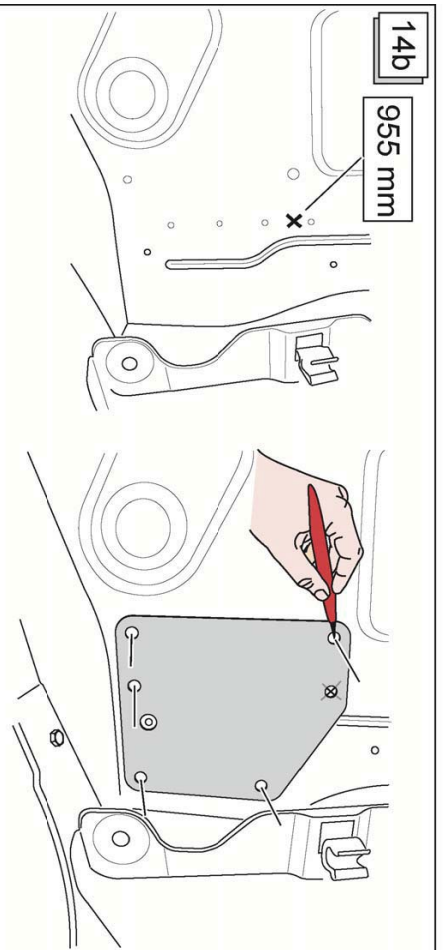
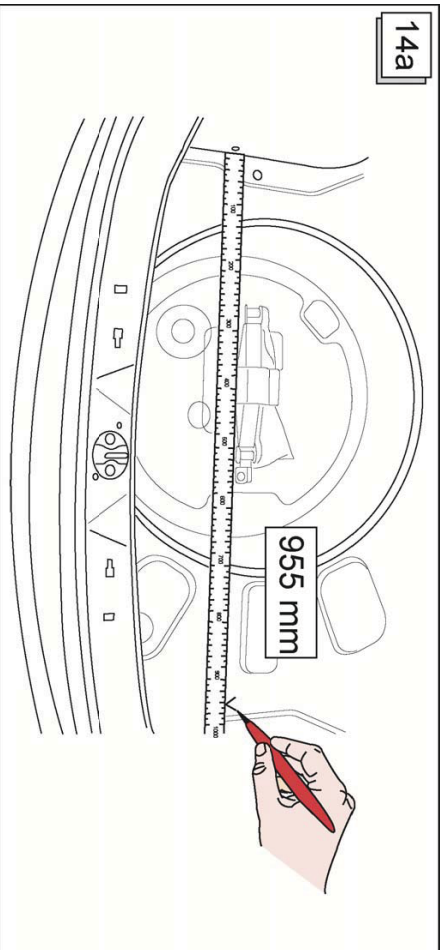
Цепное устройство - это узел, несущий предохранительные функции, и к его монтажу допускаются только специалисты. При неправильном монтаже грозит опасность травматических повреждений. Обязательным является шведский текст данной инструкции. Права на внесение изменений сохраняются.

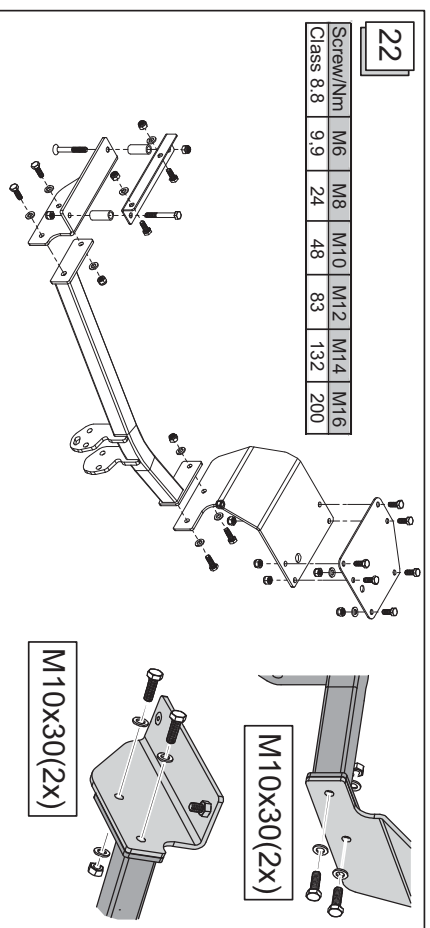
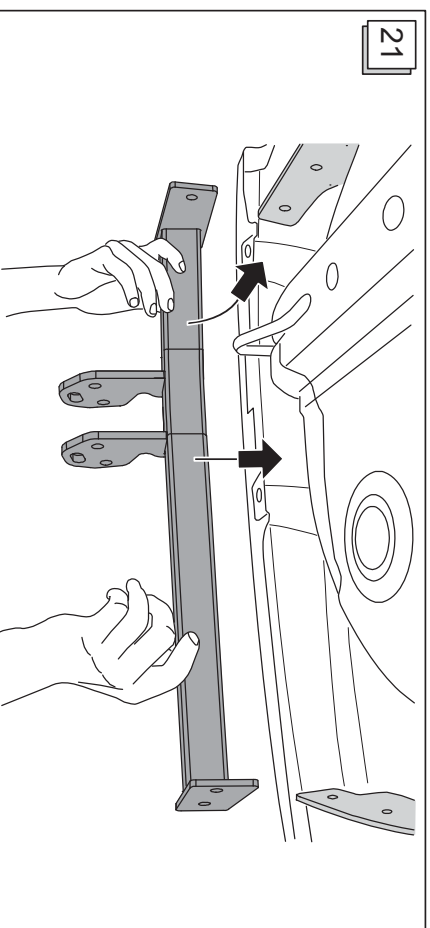
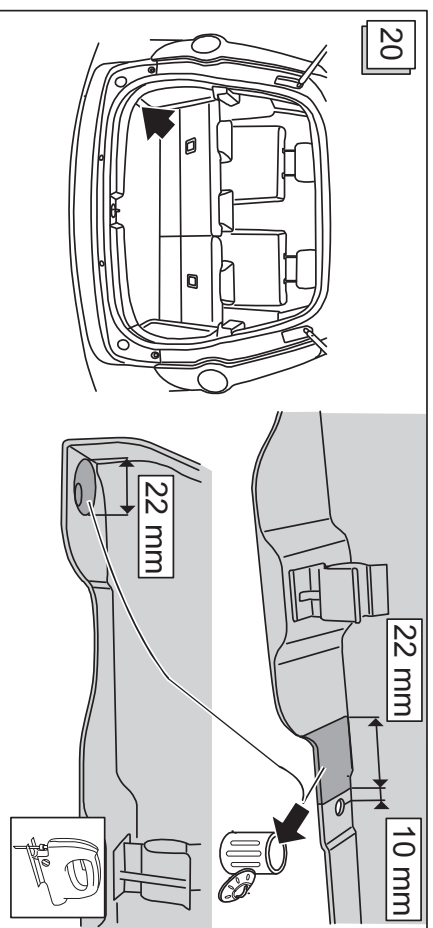
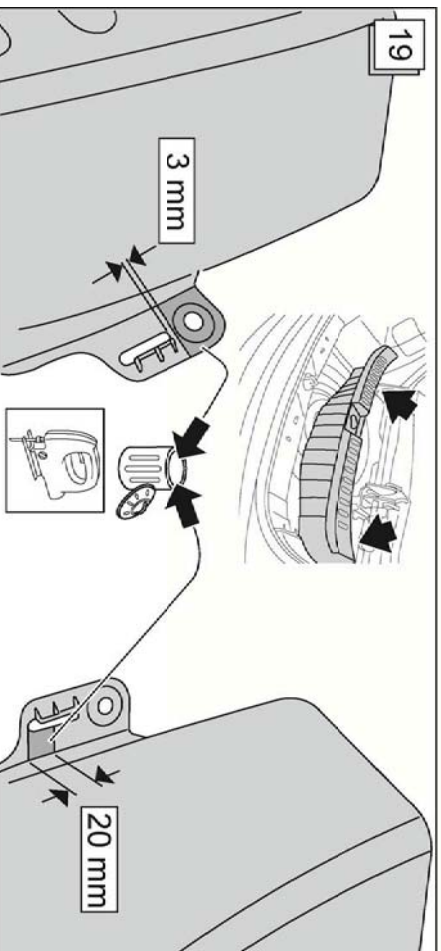
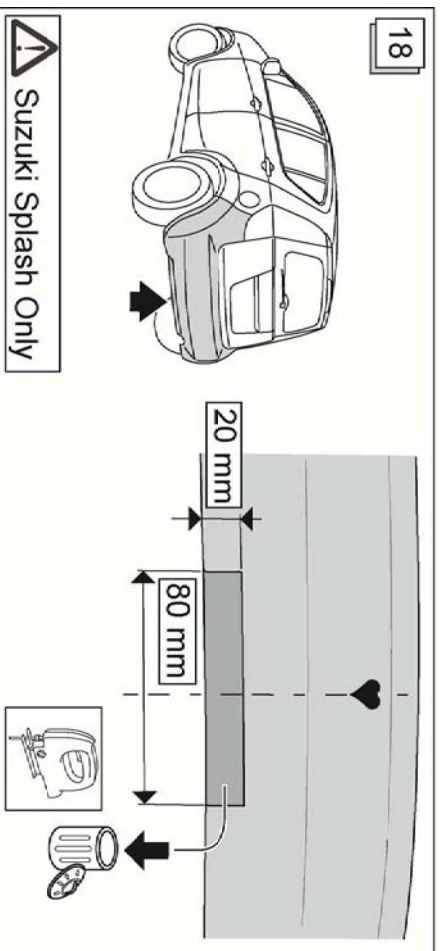
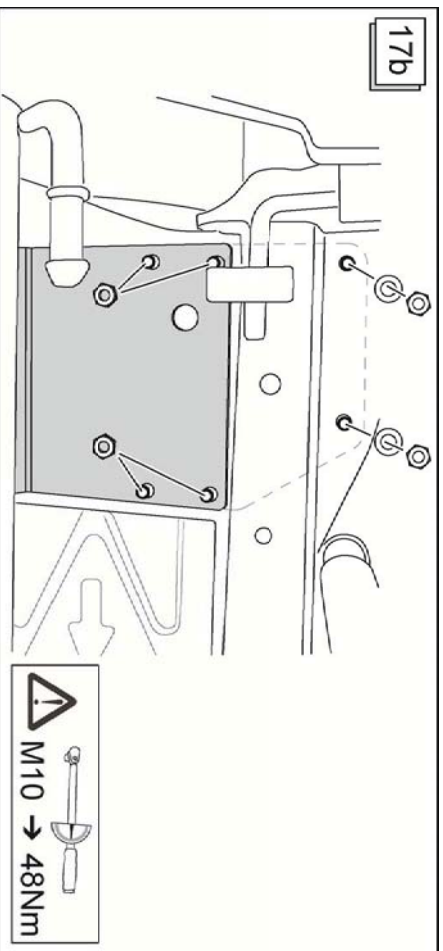


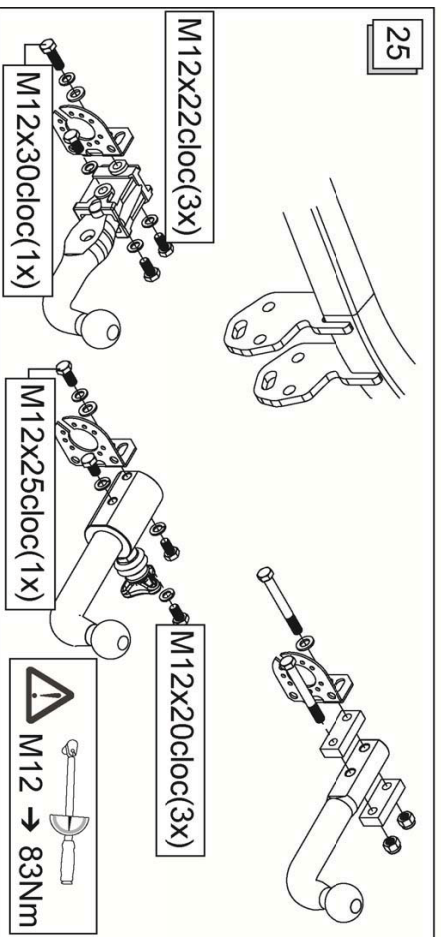
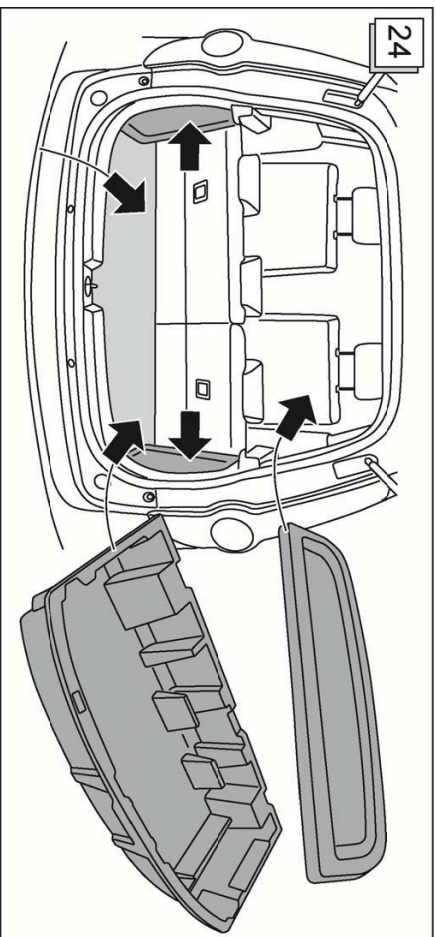
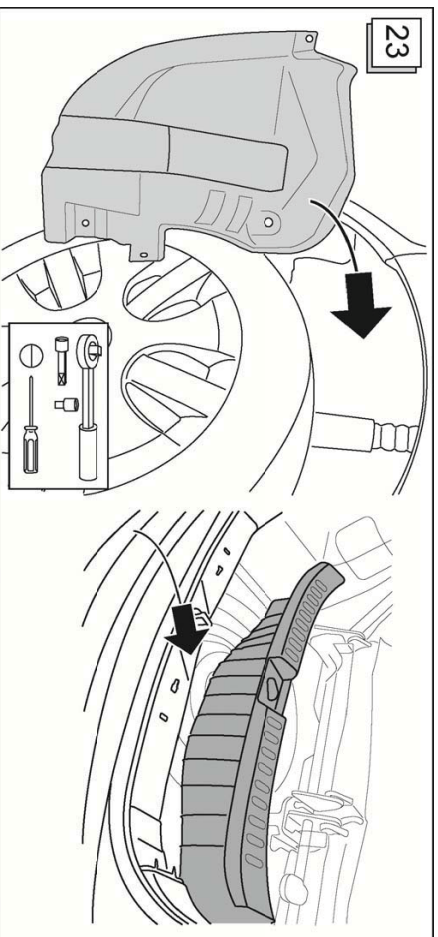




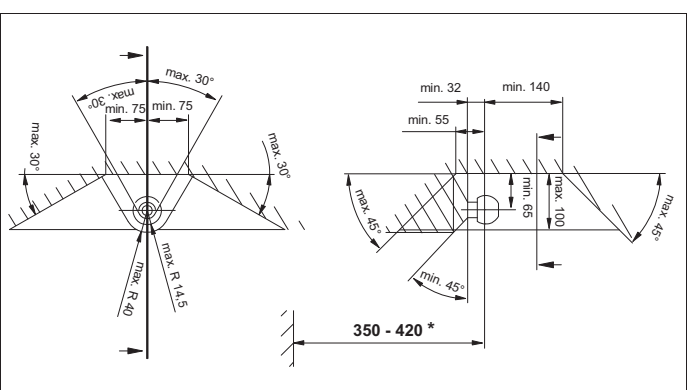








- S** Fritt utrymme enligt bilaga VII, bild 30 i direktiv 94/20/EG ska garanteras.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- DK** Fritrummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EF.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, imagen 30 de la directiva comunitaria 94/20/CE.
- F** L'espace libre spécifié dans l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE doit être garanti.
- FIN** Liiteen VII, direktiivin 94/20/EY kuvan 30 mukainen vapaatila on taattava.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- GR** Πρέπει να εἰσαγοφᾶίξεται ο ἐκείθερος χώρος σύμφωνα με το Παράρτημα VII, εικόνα 30 της Οδηγίας 94/20/ΕΚ.
- HU** A 94/20/EG Irányelvék VII. függeléké 30. ábrája szerinti szabad teret garantálni kell.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- N** Fritrommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EF skal overholdes.
- NL** De tussenruimte volgens aanhangsel VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- PL** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- RUS** Остравлять свободное пространство согласно Приложению VII, рис. 30 Директивы 94/20/EG.



- S** * vid fordonets tillåtna totalvikt
- CZ** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- D** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- DK** * ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** * con peso total autorizado del vehículo
- F** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN** * Ajoneuvon suurimmalla sallittulla kokonaispainolla
- GB** * at gross vehicle weight rating
- GR** * για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- HU** * A jármű megengedett összsúlyja esetlén
- I** * per il peso complessivo ammesso del veicolo
- NL** * ved kjoeretøjets tillatte totalvækt
- PL** * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- RUS** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- * при допустимом общем весе автомобиля

Dispositivo di traino tipo: **10.0593**
 Per autoveicolo: **Opel Agila (H-B) 1,2 / Suzuki Splash (EX) 1,2 2008-**

Classe e tipo di attacco: **F**
 Omologazione: **e4*94/20*3838*00**
 Valore D: **4,23 kN**
 Carico verticale max. S: **50 kg**
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito:

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = \dots \text{kN}$$

dove: T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo.....è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

.....
 sul veicolo.....

.....
 targato

.....li.....

timbro e firma

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.